

BELGISCHE SENAAT

VERGADERING VAN 10 MAART 1937.

Verslag uit naam der Commissie van Justitie, belast met het onderzoek van het Wetsontwerp waarbij de wet van 25 October 1919, tot tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en van de rechtspleging voor de hoven en rechtbanken, wordt aangevuld.

(Zie de n^{rs} 101 (buitengewone zitting 1936), 70 (zitting 1936-1937) en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergaderingen van 23 en 24 December 1936; n^o 95 van den Senaat.)

SÉNAT DE BELGIQUE

SÉANCE DU 10 MARS 1937.

Rapport de la Commission de la Justice, chargée d'examiner le Projet de loi complétant la loi du 25 octobre 1919, modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les cours et tribunaux.

(Voir les n^{os} 101 (session extraordinaire de 1936), 70 (session de 1936-1937) et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séances des 23 et 24 décembre 1936; n^o 95 du Sénat.)

Aanwezig : De HH. PIERRE VAN FLETEREN, voorzitter; CROKAERT, DE CLERCQ (JOS.), DE CLERCQ (J. J.), DELVAUX, GILLON, DIERCKX, DISIÈRE, HANQUET, LEBEAU, LEGRAND, NOËL, ROLIN, SOUDAN, VAN DIEREN, VERGEYLEN, VINCK en ORBAN, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Het eenig artikel n^o VI der wet van 25 October 1919 luidt :

« In de rechtbanken van eersten aanleg, doet de rechter, die gelast is alléén te zetelen, slechts uitspraak nadat hij het advies van het openbaar ministerie heeft gehoord. In burgerlijke zaken zetelen de gewone kamers ten getale van drie rechters buiten de tegenwoordigheid van het openbaar ministerie, tenzij dit openbaar ministerie als hoofdpartij of als tusschenkomende partij in het geding betrokken is. »

Het past de juiste strekking van deze bepaling te omschrijven.

Het openbaar ministerie treedt in rechten op als *hoofdpartij*, als *tusschenkomende partij* of als *gevoegde partij*.

In crimineele zaken, is het steeds hoofdpartij terwijl in burgerlijke zaken

MESDAMES, MESSIEURS,

L'article unique n^o VI de la loi du 25 octobre 1919 porte :

« Dans les tribunaux de première instance, le juge appelé à siéger seul ne statue qu'après avoir entendu l'avis du Ministère public. Les Chambres ordinaires siègent en matière civile au nombre fixe de trois juges sans l'assistance du Ministère public à moins que celui-ci ne soit partie principale ou intervenante dans l'instance. »

Il échet de déterminer la portée exacte de cette disposition.

Le Ministère public agit en justice comme *partie principale*, comme *partie intervenante* ou comme *partie jointe*.

En matière criminelle il est toujours partie principale tandis qu'en matière

het zulks bij uitzondering is krachtens een bijzonderen tekst (*cf.* Beltjens, *Code de Procédure civile*, artikel 83, n^o 8 en volgende). — Van Bauwel *Handboek van het Burgerlijk Procesrecht*, blz. 234).

Naar luid van een onlangs gewezen arrest van het Hof van Verbreking, (31 Januari 1935, *Pasic.* 1935, I, 133), is het Openbaar Ministerie slechts tusschenkomende partij zoo het optreedt volgens de rechtspleging voorzien bij de artikelen 339 en volgende van het *Wetboek van Burgerlijke Rechtspleging*.

Op te merken valt evenwel dat sommige auteurs de juistheid dezer terminologie betwisten en, ten onrechte naar onze meening, beweren dat in den tekst der wet van 25 October 1919 hierboven aangehaald, de woorden « tusschenkomende partij » zouden beteekenen « gevoegde partij » (*cf.* Van Bauwel, blz. 192, nota).

Volgens ons, en dit schijnt wel het stelsel van het Hof van Verbreking te zijn, handelt het Openbaar Ministerie als gevoegde partij in de uitdrukkelijk bij artikel 83 van het *Wetboek van Burgerlijke Rechtspleging* voorziene gevallen, d.w.z. in de zoogenoemde *mededeelbare* zaken.

In de twee eerste onderstellingen, hetzij dat het optrede als hoofdpartij dan wel als tusschenkomende partij, blijft de deelneming van het Openbaar Ministerie verplicht krachtens bedoelde wet van 25 October 1919, het gelde kamers met alleensprekenden rechter of kamers met drie rechters.

Vóór de wetgevende hervorming van 25 October 1919 was de tegenwoordigheid van het Openbaar Ministerie verplichtend voor de burgerlijke rechtbanken van eersten aanleg en voor de burgerlijke kamers van het Hof van Beroep, zelfs zoo het zaken gold die niet mededeelbaar zijn, krachtens artikel 83 van het *Wetboek van Burgerlijke Rechtspleging* of krachtens bijzondere wetten (*cf.* Van Reepinghen,

civile il ne l'est qu'exceptionnellement en vertu d'un texte spécial (voir Beltjens *Code de Procédure Civile* art. 83, n^o 8 et suiv. — Van Bauwel: *Handboek van het Burgerlijk procesrecht*, p. 234.)

Aux termes d'un récent arrêt de la Cour de Cassation (31 janv. 1935, *Pasic.* 1935, I, 133) le Ministère public n'est partie intervenante que s'il agit d'après la procédure prévue aux articles 339 et suivants du *Code de Procédure civile*.

Il y a lieu de noter toutefois que certains auteurs contestent l'exactitude de cette terminologie et soutiennent, à tort, selon nous, que dans le texte de la loi du 25 octobre 1919 ci-dessus cité les mots « partie intervenante » signifieraient « partie jointe » (voir Van Bauwel, p. 192 en note).

D'après nous, et tel paraît être le système admis par la Cour de Cassation, le Ministère Public agit comme partie jointe dans les cas formellement prévus à l'article 83 du *Code de Procédure Civile*, c'est-à-dire dans les causes appelées *communicables*.

Dans les deux premières hypothèses, soit qu'il intervienne comme partie principale ou comme partie intervenante, la participation du Ministère Public reste obligatoire en vertu de la loi précitée du 25 octobre 1919, soit qu'il s'agisse des Chambres à juge unique ou des Chambres siégeant à trois juges.

Avant la réforme législative du 25 octobre 1919, l'assistance du Ministère public était obligatoire devant les tribunaux civils de première instance et devant les Chambres civiles de la Cour d'Appel même lorsqu'il s'agissait de causes non communicables, en vertu de l'article 83 du *Code de Procédure Civile* ou en vertu de lois spéciales (voir Van Reepinghen: *Le Nouveau Code de Procédure Civile*;

Le Nouveau Code de Procédure Civile, art. 83, nota. — Van Bauwel, *op. cit.*, blz. 191).

Het Openbaar Ministerie, zegt het Hof van Verbreking, was een bestanddeel van den zetel derwijze dat, in zijn afwezigheid, de rechtbank ontgaan van een harer bestanddeelen, geen wettelijk bestaan meer had en bijgevolg geen geldig vonnis kon wijzen.

Feitelijk heeft de wet van 25 October 1919 de vroegere indeeling van burgerlijke zaken in mededeelbare en niet mededeelbare zaken afgeschaft. (*cf. Pasic.* 1935, I, blz. 135, nota 2).

Zooals de geachte heer De Winde, verslaggever in de Kamer der Volksvertegenwoordigers, het terecht doet opmerken, beoogt dit ontwerp den terugkeer tot het gemeen recht van vóór 1919, in de mate van de begrotingsmogelijkheden.

Langdurig werd de vraag onderzocht te weten of het past de bedrijvigheid van het Openbaar Ministerie als gevoegde partij te behouden in de geschillen van burgerlijken aard.

Desaangaande verwijzen wij naar het kostbaar handboek van den h. Van Bauwel, bladzijde 193, wiens meening wij evenwel niet deelen, in deze kwestie.

Wij sluiten ons integendeel aan bij de stelling desaangaande verdedigd door den h. Van Hille in een uitstekende studie : « Het Openbaar Ministerie in Burgerlijke Zaken » *Rechtskundig Weekblad*, 24 September 1933 en wij beamen zijn conclusie : « Het Openbaar Ministerie verdedigt de hoogste belangen der maatschappij. Er is geen plaats waar die belangen meer dienen verdedigd te worden dan op de rechtszittingen waar het recht, onze gemeene waarborg, door de driften der partijen kan omgedraaid worden of te niet gedaan worden, somtijds met gemeen akkoord van zoogezegde tegenstrevers.

» Daarom moet men daar ook een vertegenwoordiger vinden van de wet, een verdediger van de wet tegen de

art. 83 en note. — Van Bauwel, *op. cit.* p. 191).

Le Ministère public, dit la Cour de Cassation, faisait partie intégrante du siège en manière telle que, lui absent, le Tribunal, privé d'un de ses éléments constitutifs, n'avait plus d'existence légale et ne pouvait, par conséquent, rendre de décision valable.

En réalité, la loi du 25 octobre 1919 a supprimé l'ancienne répartition des causes civiles en causes communicables et non communicables (voir *Pasic.* 1935, I, p. 134, note 2).

Comme l'a fait remarquer judicieusement l'honorable M. De Winde, rapporteur à la Chambre des Représentants, le projet qui nous est soumis tend à revenir, dans la mesure où les possibilités budgétaires le permettent, au droit commun d'avant 1919.

La question de savoir s'il convient de maintenir l'activité du Ministère public comme partie jointe dans les contestations de nature civile a fait l'objet de longues discussions.

Nous renvoyons pour l'examen de cette question au précieux manuel de M. Van Bauwel, p. 193 dont nous ne partageons toutefois pas ici la manière de voir.

Nous nous rallions au contraire à l'opinion défendue à cet égard par M. Van Hille dans une excellente étude « Het Openbaar Ministerie in Burgerlijke Zaken » *Rechtskundig Weekblad*, 24 Septembre 1933, et nous faisons nôtre sa conclusion :

« Le Ministère Public défend les intérêts majeurs de la Société. Il n'y a pas d'endroit où ces intérêts aient besoin d'être mieux défendus qu'aux audiences des tribunaux où le droit, notre commune garantie, peut être, par les passions des partis, détourné ou annulé, et ce parfois de commun accord entre parties.

» C'est pourquoi il importe d'y trouver un représentant de la loi, un défenseur de la loi contre les parties,

partijen in het belang der gemeenschap en ook van den rechter, die enkel als taak heeft te beslissen volgens de door de partijen aangeduide gegevens. »

De strekking van het ontwerp strookt dus met de door dezen uitstekenden magistraat verdedigde stelling.

In strijd met den tekst door de Regeering voorgesteld, en die bezwaarlijk had kunnen worden toegepast, voorziet het door de Commissie gewijzigde ontwerp, dat de Kamer met een overgrootte meerderheid heeft aangenomen, de uitbreiding van het optreden van het Openbaar Ministerie tot twee bepaalde onderstellingen, optreden waarvan de noodzakelijkheid in de praktijk is gebleken.

Eerst en vooral in sommige zaken betreffende den staat en de bekwaamheid der burgers : gedingen tot echtscheiding en scheiding van tafel en bed, geschillen betreffende den staat van personen, de voogdij en de curateele.

Vervolgens voor de persmisdrijven.

Het lijkt ons overbodig den nadruk te leggen op het recht van toezicht en tusschenkomst van het Openbaar Ministerie in dergelijke zaken.

De gepastheid van de wijziging der bepalingen van n^r VI van het eenig artikel der tijdelijke wet van 25 October 1919, werd overigens meesterlijk in het licht gesteld door den hooggewaardeerden Procureur Generaal bij het Hof van Beroep te Brussel in zijn uitstekende rede gehouden op de plechtige openingszitting van 15 September 1936.

Tijdens de bespreking hebben verschillende leden de meening uitgedrukt dat de tusschenkomst van het Openbaar Ministerie meer diende uitgebreid te worden.

Rekening houdend met deze voorstellen zou de tekst der Kamer zekere wijzigingen moeten ondergaan.

dans l'intérêt de la communauté et également des lois, et dont la tâche unique consiste à décider d'après les données des parties. »

La tendance du projet est conforme à l'opinion défendue par ce distingué magistrat.

Contrairement au texte proposé par le Gouvernement et qui eût été, en fait, d'une application fort difficile, le projet amendé par la Commission et qui a été approuvé par la Chambre, à une très forte majorité, prévoit l'extension de l'intervention du Ministère public à deux hypothèses déterminées, où la nécessité de cette intervention a été démontrée par la pratique.

C'est d'abord en certaines matières visant l'état et la capacité des citoyens : procès de divorce et de séparation de corps, contestations concernant l'état des personnes, les tutelles et les interdictions.

C'est ensuite en matière de délit de presse.

Il nous paraît superflu d'insister sur l'utilité que présente en des causes de cette nature le droit de regard et l'intervention exercés par le Ministère public.

L'opportunité de modifier les dispositions du n^o VI de l'article unique de la loi temporaire du 25 octobre 1919, nous paraît d'ailleurs avoir été excellemment mise en évidence par le distingué Procureur Général près la Cour d'Appel de Bruxelles dans le remarquable discours qu'il prononça à l'audience solennelle de rentrée du 15 septembre 1936.

Au cours de la discussion plusieurs membres ont émis l'opinion qu'il convenait d'étendre d'avantage l'intervention du Ministère public.

Tenant compte de ces suggestions le texte de la Chambre devrait subir certaines modifications,

De tusschenkomst van het Openbaar Ministerie zou voortaan verleend worden :

1^o Steeds voor de Kamer met alleen-sprekenden rechter;

2^o Voor de Kamers zetelend met drie rechters :

a) in de gevallen opgesomd bij artikel 83 van het Burgerlijk Wetboek. Maar hier dient genoteerd dat de wet van 20 Juli 1932 het regime der persoonlijke goederen van de vrouw gevoelig gewijzigd heeft en haar juridische bekwaamheid verruimd heeft.

De Commissie heeft geoordeeld dat in menig geval de tusschenkomst van het Openbaar Ministerie des te noodiger zal blijken daar de vrouw geen toelating heeft te vragen.

Anderzijds, zelfs zoo de vrouw een toelating heeft, is de gepastheid van het advies van het Openbaar Ministerie in beginsel onbetwistbaar.

Inderdaad, er kunnen zich gevallen voordoen waarin de toelating in werkelijkheid niet anders zal zijn dan een middel om de vrouw ertoe te brengen zekere daden te plegen waaruit de echtgenoot voordeel hoopt te halen. In andere gevallen kan deze toelating, verre van de vrouw te beschermen, het gevolg zijn van een samenheulen tusschen haar en haar echtgenoot.

Sedert de wet van 20 Juli 1932 het regime der voorbehouden goederen ingesteld heeft, vooral toepasselijk op minder gegoede gezinnen, nam het belang toe dat de vrouw en de kinderen bij de bescherming van het Openbaar Ministerie kunnen hebben.

Dit wettigt in den hieronder voorgestelden tekst de bijzondere bepaling door dewelke uw Commissie voorstelt artikel 83, n^o 6 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtspleging te vervangen :

b) in perszaken;

c) wanneer de rechtbank oordeelt van ambtswege de mededeeling te

L'intervention du Ministère public serait désormais requise :

1^o Toujours devant la Chambre à juge unique;

2^o Devant les Chambres siégeant à trois juges :

a) dans les cas énumérés à l'article 83 du Code de Procédure Civile. Mais il y a lieu de noter ici que la loi du 20 juillet 1932 a modifié sensiblement le régime des biens personnels de la femme et élargi sa capacité juridique.

La Commission a estimé que dans bien des cas l'intervention du Ministère public s'avèrera d'autant plus nécessaire que la femme sera dispensée de se faire autoriser.

D'autre part, même si la femme est autorisée, l'opportunité de l'avis du ministère public est, en principe, indiscutable.

En effet, il peut se présenter des cas où l'autorisation ne sera en réalité qu'un moyen pour pousser la femme à accomplir certains actes dont le mari espère tirer profit. Dans d'autres cas cette autorisation loin de protéger la femme peut être le résultat d'une collusion entre elle et le mari.

Depuis que la loi du 20 juillet 1932 a créé le régime des biens réservés — applicable surtout aux familles de condition modeste, l'intérêt que la femme et les enfants peuvent avoir à la protection du Ministère public se trouve renforcé.

C'est ce qui justifie dans le texte proposé ci-après la disposition spéciale par laquelle votre Commission propose de remplacer l'article 83, n^o 6 du Code de Procédure Civile.

b) en matière de presse;

c) lorsque le Tribunal estimera devoir ordonner d'office la communica-

moeten gelasten of wanneer het Openbaar Ministerie zijn tusschenkomst zal nuttig achten;

d) wanneer het Openbaar Ministerie de hoofd-of tusschenkomende partij is;

e) in alle gevallen waarin een wetsbepaling voorziet dat het Openbaar Ministerie zal gehoord worden in zijn advies.

De opsomming dezer teksten vindt men in het laatste werk van den heer Van Reepinghen onder den titel : *Le Nouveau Code de Procédure civile*, Brussel, Larcier, 1936, zie nota onder artikel 3, bladzijde 57.

Zooals trouwens de heer Van Reepinghen doet opmerken, vormen zekere dezer teksten slechts de toepassing der regels bepaald bij artikel 83 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtspleging. Het spreekt vanzelf dat, zoo de tusschenkomst van het Openbaar Ministerie noodzakelijk was voor de rechtbank van eersten aanleg, zij desgevallend noodzakelijk zal worden voor het Hof van Beroep.

De voorgestelde tekst zou alsdan als volgt kunnen luiden :

« EENIG ARTIKEL.

» Paragraaf VI der wet van 25 October 1919 houdende tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en de rechtspleging voor de Hoven en Rechtbanken, gewijzigd en aangevuld door de wetten van 30 Juli 1921 en 7 Augustus 1924, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

» *Par. VI.* — In de rechtbanken van » eersten aanleg doet de Rechter, die » gelast is alleen te zetelen, slechts » uitspraak na het advies gehoord te » hebben van het Openbaar Ministerie. De gewone Kamers zetelen in » burgerlijke zaken ten getale van » drie rechters; zij zetelen met bijstand » van het Openbaar Ministerie :

» 1^o In al de gevallen opgesomd » onder artikel 83 van het Wetboek » van Burgerlijke Rechtspleging onder » de nummers 1, 2, 3, 4, 5, 7;

tion ou que le Ministère Public jugera que son intervention est utile;

d) lorsque le Ministère public est partie principale ou intervenante.

e) dans tous les cas où une disposition de la loi prévoit que le Ministère public sera entendu en son avis.

On trouve l'énumération de ces textes dans la récente publication faite par M. Van Reepinghen sous le titre « *Le Nouveau Code de Procédure Civile* » Bruxelles, Larcier 1936. Voir note sous l'article 83, page 57.

Comme le fait remarquer d'ailleurs M. Van Reepinghen certains de ces textes ne constituent qu'une application des règles fixées par l'article 83 du Code de Procédure Civile. Il va sans dire que si l'intervention du Ministère public a été nécessaire devant le Tribunal de 1^{re} instance elle le sera, le cas échéant, devant la Cour d'appel.

Le texte proposé pourrait dès lors être libellé comme suit :

ARTICLE UNIQUE.

« Le paragraphe VI de la loi du 25 octobre 1919 modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les cours et tribunaux, loi modifiée et complétée par les lois des 30 juillet 1921 et 7 août 1924, est remplacé par les dispositions suivantes :

» *Par. VI.* — Dans les tribunaux de » première instance, le juge appelé à » siéger seul ne statue qu'après avoir » entendu l'avis du Ministère public. » Les Chambres ordinaires siègent en » matière civile, au nombre de trois » juges; elles siègent avec l'assistance » du Ministère public :

» 1^o Dans tous les cas énumérés à » l'article 83 du Code de Procédure » Civile *sub. numeris* 1, 2, 3, 4, 5, et 7.

» 2^o Wanneer vrouwen bij de zaak » betrokken zijn die vanwege hun » echtgenoot geen toelating ontvingen, » die vrijgesteld zijn van toelating » krachtens de wet of zelfs toelating » hebben telkens het hun eigen goe- » deren geldt, hetzij huwelijksgoede- » ren of voorbehouden;

» 3^o In al de zaken waar minder- » jarigen bij betrokken worden en al » deze waarin een der partijen verde- » digd wordt door een curator;

» 4^o Wanneer zij kennis nemen van » burgerlijke vorderingen inzake pers;

» 5^o Wanneer het Openbaar Minis- » terie hoofd- of tusschenkomende » partij bij de zaak is;

» 6^o Wanneer de rechtbank oordeelt » dat van ambtswege mededeeling » moet gedaan worden of wanneer het » Openbaar Ministerie zijn tusschen- » komst nuttig acht;

» 7^o In al de gevallen waarin een » bijzondere wetsbepaling de mede- » deeling voorziet;

» 8^o Voor het Hof van Beroep tel- » kens wanneer, krachtens boven- » staande bepalingen, de tusschen- » komst van het Openbaar Ministerie » in eersten aanleg noodig was. »

* * *

De aldus gewijzigde tekst werd een- » parig door de Commissie van Justitie » aangenomen.

Het verslag werd eenparig goedge- » keurd.

De Commissie verzoekt dus de » Hooge Vergadering in bovenstaanden » zin het wetsontwerp te wijzigen dat » haar door de Kamer der Volksverte- » genwoordigers overgemaakt werd.

De Voorzitter,
PIERRE VAN FLETEREN.

De Verslaggever,
P.-M. ORBAN.

» 2^o Lorsque sont en cause des fem- » mes non autorisées par leurs maris, » dispensées d'autorisation en vertu » de la loi ou même autorisées chaque » fois qu'il s'agit de leurs biens pro- » pres, dotaux ou réservés;

» 3^o Dans toutes les causes où sont » intéressés des mineurs et toutes » celles où l'une des parties est défen- » due par un curateur;

» 4^o Lorsqu'elles connaissent des » actions civiles en matière de presse;

» 5^o Lorsque le Ministère public est » partie principale ou intervenante » dans l'instance;

» 6^o Lorsque le Tribunal estimera » qu'il y a lieu à communication » d'office ou que le Ministère public » jugera son intervention opportune;

» 7^o Dans tous les cas ou une dis- » position spéciale de la loi prévoit » la communication;

» 8^o Devant la Cour d'appel chaque » fois qu'en vertu des dispositions qui » précèdent l'intervention du Minis- » tère public aura été nécessaire en » première instance. »

* * *

Le texte ainsi modifié a été adopté » à l'unanimité par la Commission de la » Justice.

Le rapport a été adopté à l'unani- » mité.

La Commission prie dès lors la » Haute Assemblée de modifier dans le » sens indiqué ci-dessus le projet de loi » qui lui a été transmis par la Cham- » be des Représentants.

Le Président,
PIERRE VAN FLETEREN.

Le Rapporteur,
P.-M. ORBAN.

**Amendement
door de Commissie voorgesteld.**

—
EENIG ARTIKEL.

Paragraaf VI der wet van 25 October 1919 houdende tijdelijke wijziging van de rechterlijke inrichting en de rechtspleging voor de hoven en rechtbanken, gewijzigd en aangevuld door de wetten van 30 Juli 1921 en 7 Augustus 1924, wordt vervangen door de volgende bepalingen :

« *Par. VI.* — In de rechtbanken van eersten aanleg doet de rechter, die gelast is alleen te zetelen, slechts uitspraak na het advies gehoord te hebben van het Openbaar Ministerie. De gewone Kamers zetelen in burgerlijke zaken ten getale van drie rechters; zij zetelen met bijstand van het Openbaar Ministerie :

» 1^o In al de gevallen opgesomd onder artikel 83 van het Wetboek van Burgerlijke Rechtspleging onder de nummers 1, 2, 3, 4, 5, 7;

» 2^o Wanneer vrouwen bij de zaak betrokken zijn die vanwege hun echtgenoot geen toelating ontvingen, die vrijgesteld zijn van toelating krachtens de wet of zelfs toelating hebben telkens het hun eigen goederen geldt, hetzij huwelijksgoederen of voorbehouden;

» 3^o In al de zaken waar minderjarigen bij betrokken worden en al deze waarin een der partijen verdedigd wordt door een curator;

» 4^o Wanneer zij kennis nemen van burgerlijke vorderingen inzake pers;

» 5^o Wanneer het Openbaar Ministerie hoofd- of tusschenkomende partij bij de zaak is;

» 6^o Wanneer de rechtbank oordeelt dat van ambtswege mededeeling moet gedaan worden of wanneer het Openbaar Ministerie zijn tusschenkomst nuttig acht;

**Amendement
présenté par la Commission.**

—
ARTICLE UNIQUE.

Le paragraphe VI de la loi du 25 octobre 1919 modifiant temporairement l'organisation judiciaire et la procédure devant les cours et tribunaux, loi modifiée et complétée par les lois des 30 juillet 1921 et 7 août 1924, est remplacé par les dispositions suivantes :

« *Par. VI.* — Dans les tribunaux de première instance, le juge appelé à siéger seul ne statue qu'après avoir entendu l'avis du Ministère public. Les Chambres ordinaires siègent en matière civile, au nombre de trois juges; elles siègent avec l'assistance du Ministère public :

» 1^o Dans tous les cas énumérés à l'article 83 du Code de Procédure Civile, *sub numeris* 1, 2, 3, 4, 5 et 7.

» 2^o Lorsque sont en cause des femmes non autorisées par leurs maris dispensées d'autorisation en vertu de la loi ou même autorisées chaque fois qu'il s'agit de leurs biens propres, dotaux ou réservés.

» 3^o Dans toutes les causes où sont intéressés des mineurs et toutes celles où l'une des parties est défendue par un curateur.

» 4^o Lorsqu'elles connaissent des actions civiles en matière de presse;

» 5^o Lorsque le Ministère public est partie principale ou intervenante dans l'instance.

» 6^o Lorsque le Tribunal estimera qu'il y a lieu à communication d'office ou que le Ministère public jugera son intervention opportune.

» 7^o In al de gevallen waarin een bijzondere wetsbepaling de mededee-
ling voorziet;

» 8^o Voor het Hof van Beroep telkens wanneer, krachtens bovenstaande bepalingen, de tusschenkomst van het Openbaar Ministerie in eersten aanleg noodig was. »

» 7^o Dans tous les cas où une disposition spéciale de la loi prévoit la communication.

» 8^o Devant la Cour d'appel chaque fois qu'en vertu des dispositions qui précèdent l'intervention du Ministère public aura été nécessaire en première instance. »